



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION*
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND



dotyczące:¹ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning:¹ *APPROVAL GRANTED*
- *ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED*
- *ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED*
- *COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN*
- *OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*55R01/07*005757*00

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **IMIOLA**
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **ZPHU HAKPOL**
Manufacturer's name for the type of device or component: **Sylwester Imiola**
- Nazwa i adres producenta:** **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO**
Manufacturer's name and address: **USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola**
ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7
96-200 Rawa Mazowiecka
Zakład produkcji /Production plant: **Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **Nie dotyczy**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola,**
ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,
96-200 Rawa Mazowiecka
- Data przedstawienia do homologacji:** **12.07.2019**
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** **Przemysłowy Instytut Motoryzacji,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**
Automotive Industry Institute
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**
Brief description: *Coupling ball dedicated for cars make :*
VW Touareg (11/2017 -), Audi Q8 (02/2018 -),
Porsche Cayenne (05/2017 -)

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **W/051 , A50 - X**
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
16,40	-	-	-	140

Wartości alternatywne:

Alternative values:

nie dotyczy

N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.

3200 kg

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ oś tylna

front axle / rear axle

wg dokumentacji pojazdu

according to vehicle documentation

Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

3500 kg

Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

140 kg

Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

wg dokumentacji pojazdu

according to vehicle documentation

Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

300 kg

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O₁ :**

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer :

Tak / Nie ¹

Yes / No ¹



Nie dotyczy

N/A

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Dokument informacyjny nr / Information document No: W/051.00

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
Dokument informacyjny nr / Information document No: W/A51.00
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4. **Nie dotyczy**
N/A
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **Nie dotyczy**
N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** **2019.07.04, 2019.07.04**
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.084.19H, BLY.050.19OPH**
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa**
Approval mark position: *Rating plate*
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: *N/A*
18. **Udzielenie /~~rozszerzenie~~/odmowa/~~cofnięcie~~ homologacji.¹**
Approval granted /~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~ - ¹
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **09 sierpnia 2019r. / 09th of September 2019**
21. **Podpis:**
Signature:
- 
 z up. **DYREKTOR**
 Małgorzata Hoździerz - Zarzyka
 Zastępca Dyrektora
- 
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
Dokument informacyjny nr / Information document No : W/A51.00
Sprawozdanie z badań nr / Test report No: BLY.084.19H, BLY.050.19OPH

¹ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply